Jabra®

Jabra PRO™ 9460
Jabra PRO™ 9460 Duo
Jabra PRO™ 9465 Duo
Jabra PRO™ 9470

Manuale utente

www.jabra.com

BENVENUTI

Complimenti per avere acquistato il nuovo prodotto Jabra PRO. Siamo certi che ne apprezzerà l'ampia gamma di funzioni e giudicherà l'auricolare comodo da indossare e facile da usare.

Caratteristiche della base Jabra PRO

- Schermo a sfioramento a colori da 2,4".
- Connettività con telefoni fissi e softphone (PC).
- Connettività con telefoni cellulari Bluetooth® (soltanto Jabra PRO 9465 Duo e Jabra PRO 9470)
- Configurazione guidata tramite schermo a sfioramento per le connessioni con telefono fisso, softphone (PC) e telefono cellulare.
- Comando tramite schermo a sfioramento delle chiamate per tutti i telefoni connessi.
- Identificativo di chiamata su schermo (soltanto telefoni cellulari e softphone (PC))
- Sede di ricarica auricolare.

Caratteristiche degli auricolari Jabra PRO

- Audio a banda larga per una qualità audio eccezionale.
- Comandi volume e disattivazione microfono tramite pannello a sfioramento.
- Intuitivo tasto multifunzione sull'auricolare per un'agevole gestione delle chiamate.
- Spie LED e segnalatori acustici.
- Protezione dell'udito avanzata con SafeTone™.
- Portata massima di 150 m tra auricolare e base.

Caratteristiche aggiuntive dell'auricolare Jabra PRO 9460

- Microfono con soppressione dei rumori.
- Indossaggio tramite gancio per l'orecchio o archetto (archetto da collo disponibile come accessorio).

Caratteristiche aggiuntive degli auricolari Jabra PRO 9460 Duo e Jabra PRO 9465 Duo

- Microfono con soppressione dei rumori.
- Indossaggio mediante archetto con altoparlanti destro e sinistro.

Caratteristiche aggiuntive dell'auricolare Jabra PRO 9470

- Doppio microfono con soppressione dei rumori Blackout™
- Indossaggio mediante gancio per l'orecchio, archetto o archetto da collo.

INDICE

1. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO 6
1.1 Contenuto della confezione 6
1.2 Auricolare 7
1.3 Attacchi dell'auricolare 10
1.4 Base 12
1.5 Preparazione della base 13
1.6 Accessori opzionali 13
2. CONNESSIONE CON UN TELEFONO MEDIANTE LA PROCEDURA GUIDATA DI CONFIGURAZIONE 14
2.1 Collegamento all'alimentazione 14
2.2 Avvio della procedura guidata di configurazione 14
3. CONNESSIONE CON UN TELEFONO IN MODO MANUALE 15
3.1 Collegamento all'alimentazione 15
3.2 Inserimento dell'auricolare nella sede 15
3.3 Connessione con un softphone (PC) 15
3.4 Connessione con un telefono cellulare tramite *Bluetooth®* 16
3.5 Selezione di un telefono fisso e connessione con quest'ultimo 17
4. JABRA DIRECT 19
4.1 Installazione di Jabra Direct 19
4.2 PC Call Manager 19
5. CARATTERISTICHE DEGLI AURICOLARI JABRA PRO 20
5.1 Tasto multifunzione dell'auricolare 20
5.2 Pannello a sfioramento dell'auricolare 20
5.3 Spia LED dell'auricolare 21
5.4 Segnalatori acustici dell'auricolare 22
6. INTRODUZIONE ALLO SCHERMO A SFIORAMENTO 23
6.1 Panoramica dello schermo a sfioramento 23
6.2 Modifica delle impostazioni mediante lo schermo a sfioramento 24

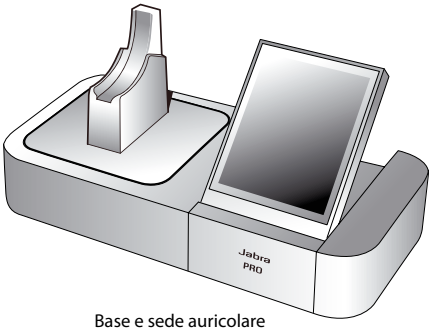
7. PRINCIPALI FUNZIONI DI GESTIONE DELLE CHIAMATE 29
7.1 Esecuzione di una chiamata o fine di una chiamata 29
7.2 Accettazione o rifiuto di una chiamata in arrivo 29
7.3 Regolazione del volume dell'altoparlante 30
7.4 Regolazione del volume del microfono dell'auricolare 30
7.5 Messa in attesa/attesa audio di una chiamata 31
8. FUNZIONI AVANZATE DI GESTIONE DELLE CHIAMATE 32
8.1 Unione di chiamate 32
8.2 Chiamate in teleconferenza con più auricolari 33
8.3 Commutazione delle chiamate dalla cornetta all'auricolare e viceversa 33
8.4 Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato 34
8.5 Prevenzione della disconnessione delle chiamate (softphone non supportati) 34
8.6 Registrazione delle chiamate su telefono fisso e telefono cellulare 34
9. FUNZIONI AVANZATE DI JABRA PRO 36
9.1 Protezione dell'udito Safetone™ 36
9.2 Portata wireless 36
9.3 Audio a banda larga 36
9.4 Annunci vocali 37
9.5 Impostazioni dei controlli di tono 37
9.6 Ascolto di musica o audio su PC 37
9.7 Aggiornamenti firmware 37
9.8 Protezione antifurto 37
10. DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 38
11. CARATTERISTICHE TECNICHE 40
11.1 Tutti gli auricolari Jabra PRO 40
11.2 Auricolare Jabra PRO 9470 40
11.3 Auricolare Jabra PRO 9460 41
11.4 Auricolari Jabra PRO 9460 Duo e Jabra PRO 9465 Duo 41

11.5 Batteria per auricolare Jabra PRO 41
11.6 Base con schermo a sfioramento Jabra PRO 41
11.7 Supporto Bluetooth delle basi PRO 9465 Duo e Jabra PRO 9470 42
11.8 Materiali e allergie 42
11.9 Smaltimento del prodotto 42
11.10 Certificazioni e omologazioni di sicurezza 43

1. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

1.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Auricolare



Base e sede auricolare

Adattatore di corrente

Attacco per archetto

Cavo telefonico

Attacco per gancio per l'orecchio
(minipadiglioni piccoli, medi e grandi)

Avvertenze e note legali

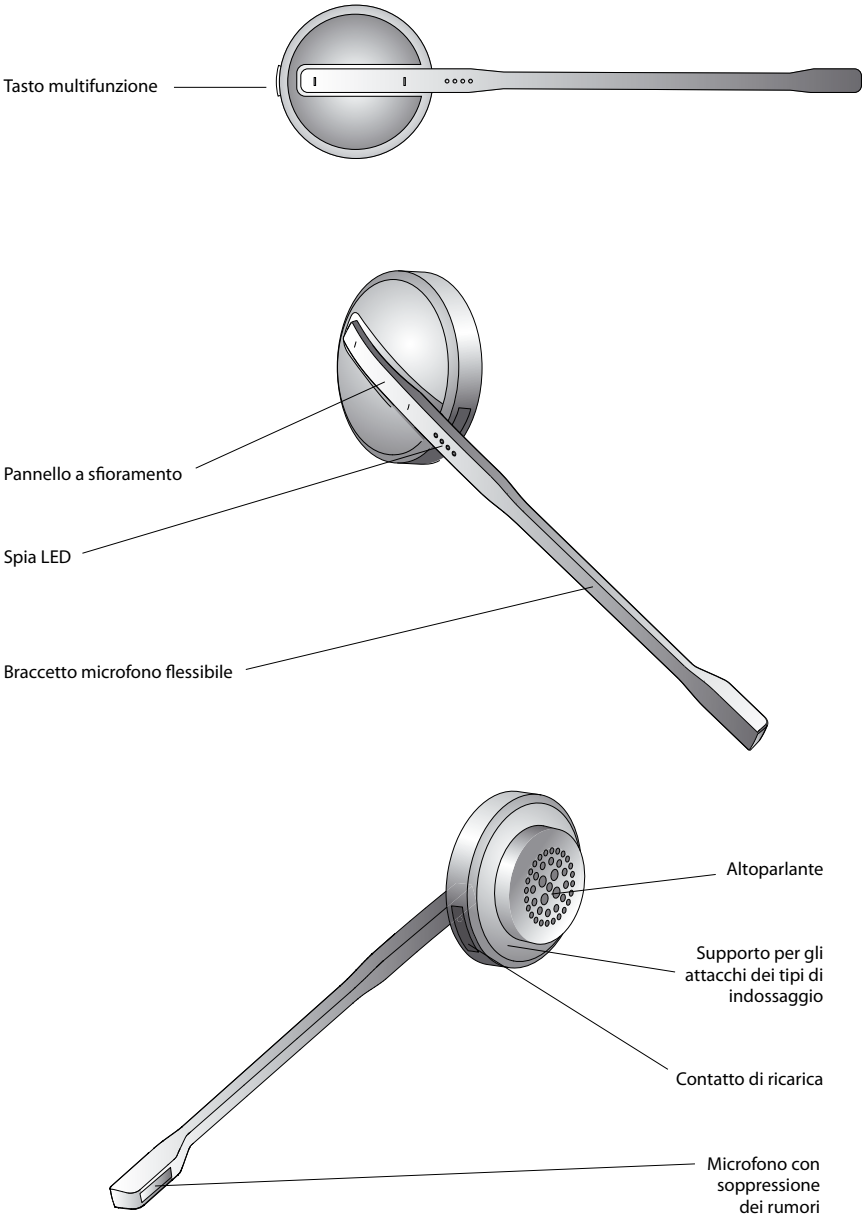
Cavo USB

Guida introduttiva

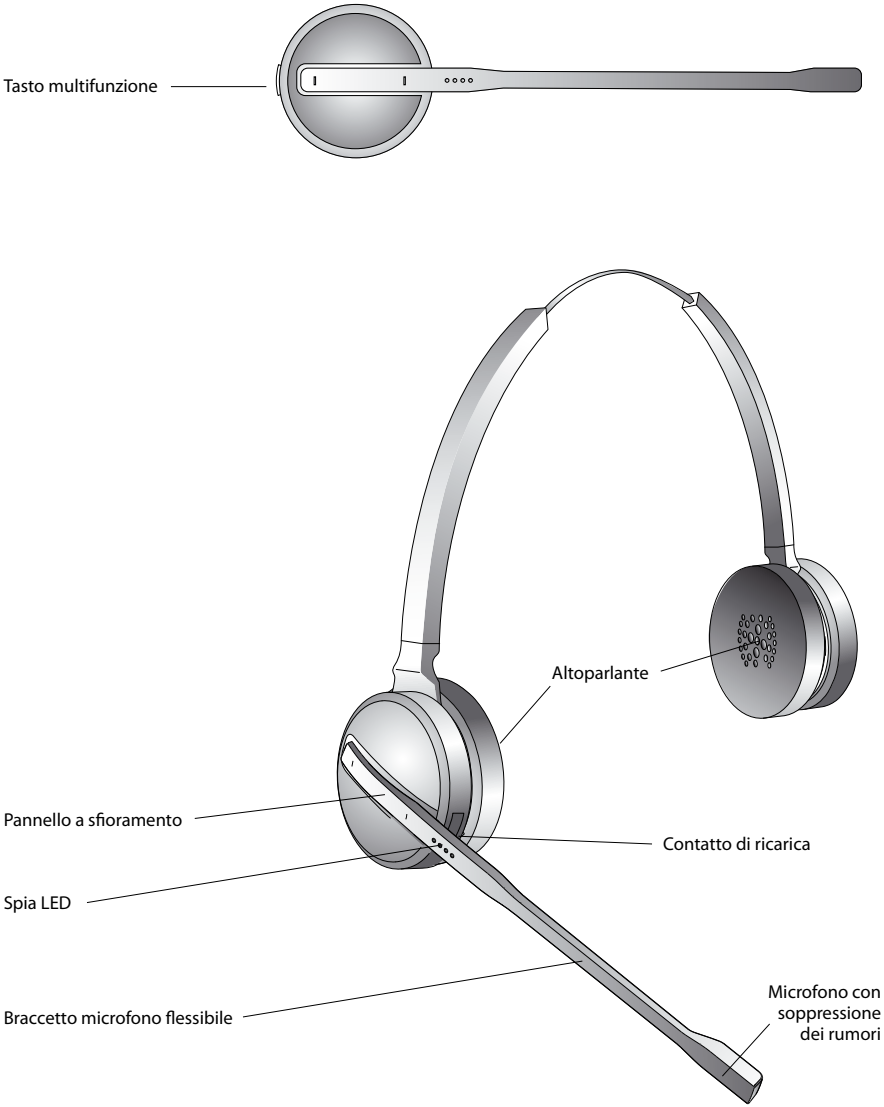
Stampato ottimizzato per il sistema

1.2 AURICOLARE

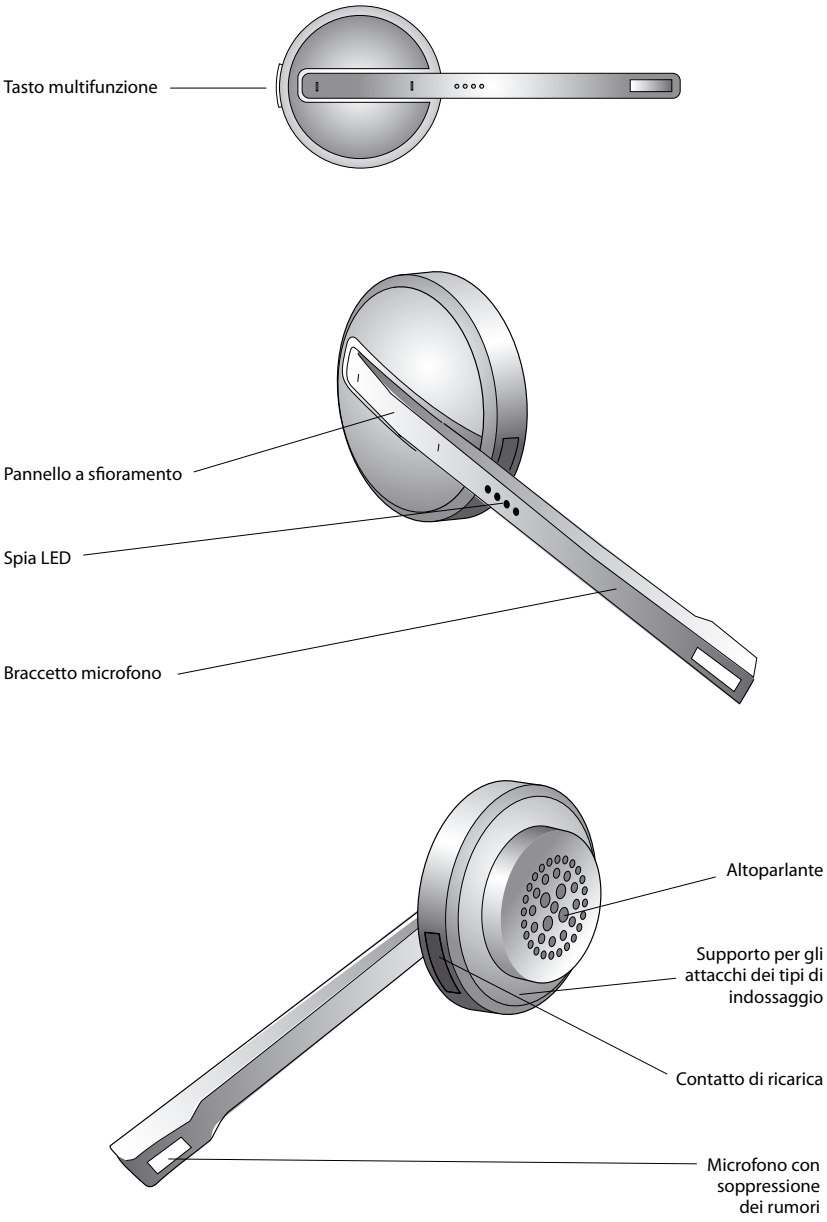
Auricolare Jabra PRO 9460



Auricolare Jabra PRO 9460 Duo e 9465 Duo



Auricolare Jabra PRO 9470



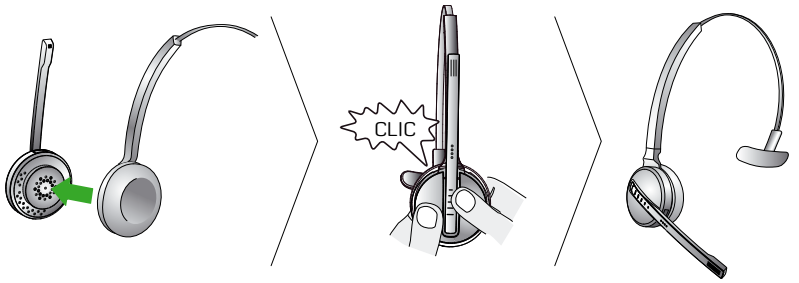
1.3 ATTACCHI DELL'AURICOLARE

L'auricolare Jabra PRO può essere indossato in tre modi: mediante archetto, gancio per l'orecchio o archetto da collo.

L'auricolare può essere indossato sia sull'orecchio sinistro che sul destro o su entrambi se si utilizza l'archetto degli auricolari Jabra PRO 9460 Duo e 9465 Duo. Indipendentemente dal tipo di indossaggio, assicurarsi che il microfono sia collocato vicino alla bocca per ottimizzare la soppressione dei rumori e la qualità audio dell voce.

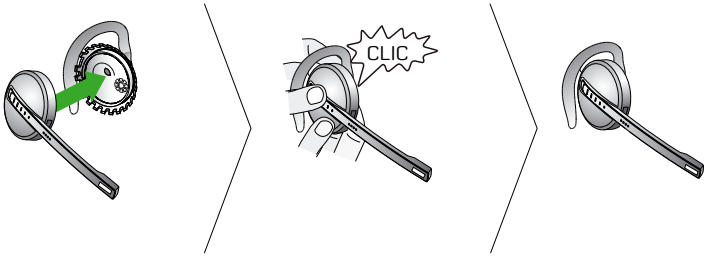
Fissaggio dell'archetto

1. Allineare l'auricolare e l'attacco per l'archetto come illustrato, quindi premerli insieme con decisione finché non si bloccano con uno scatto (lo scatto conferma l'avvenuto fissaggio).
2. Ruotare il braccetto del microfono per l'utilizzo a sinistra o a destra secondo le proprie esigenze.
3. Regolare la lunghezza dell'archetto in modo da indossarlo comodamente sul capo.



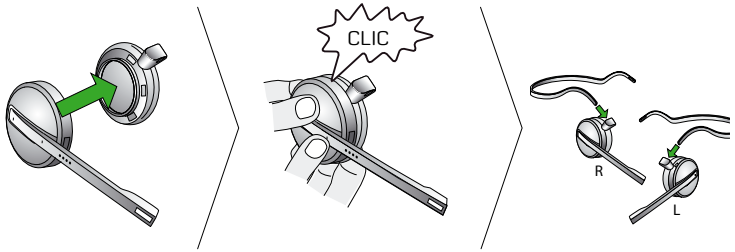
Fissaggio del gancio per l'orecchio

1. Assemblare l'attacco del gancio per l'orecchio per l'uso sull'orecchio sinistro o destro. Se necessario, rimuovere il minipadiglione e sostituirlo con un alto di dimensione diversa per un comfort migliore.
2. Allineare l'auricolare e l'attacco del gancio per l'orecchio come illustrato, quindi premerli insieme con decisione finché non si bloccano con uno scatto (lo scatto conferma l'avvenuto fissaggio).
3. Modellare la forma del gancio per l'orecchio in modo da indossarlo comodamente intorno all'orecchio.

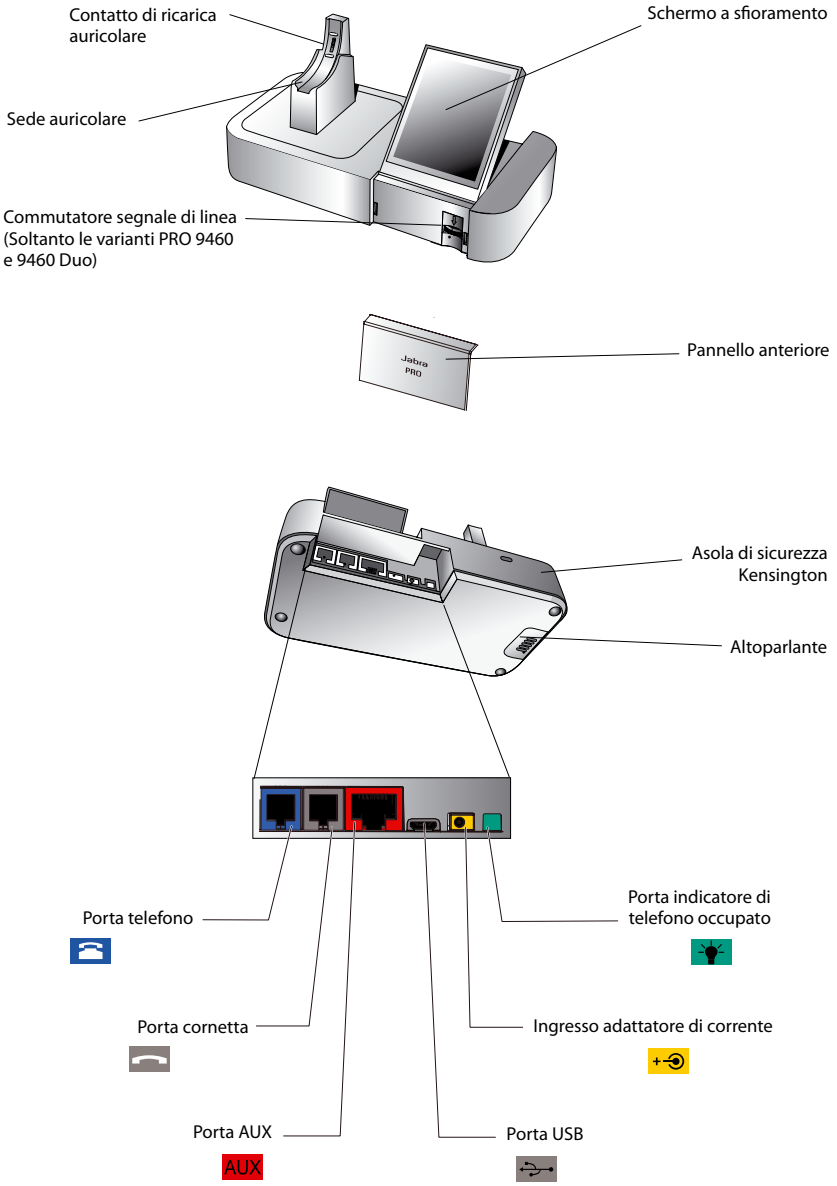


Fissaggio dell'archetto da collo (accessorio opzionale)

1. Dopo aver scelto se utilizzarlo a destra o sinistra, assemblare l'attacco dell'archetto da collo come illustrato.
2. Allineare l'auricolare e l'attacco dell'archetto da collo come illustrato, quindi premerli insieme con decisione finché non si bloccano con uno scatto (lo scatto conferma l'avvenuto fissaggio).

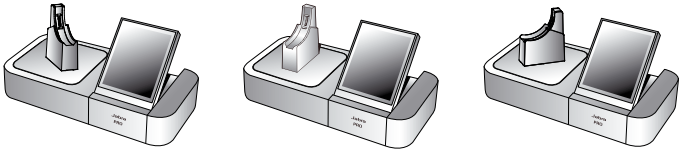


1.4 BASE


Contatto di ricarica auricolare
Schermo a sfioramento
Sede auricolare
Commutatore segnale di linea (Soltanto le varianti PRO 9460 e 9460 Duo)
Jabra PRO
Pannello anteriore
Asola di sicurezza Kensington
Altoparlante
Porta telefono
Porta indicatore di telefono occupato
Porta cornetta
Ingresso adattatore di corrente
Porta AUX
AUX
Porta USB

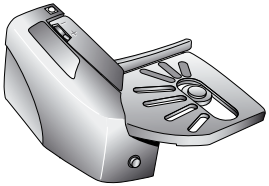
1.5 PREPARAZIONE DELLA BASE

1. Rimuovere la pellicola protettiva dalla sede dell'auricolare e dallo schermo a sfioramento.
2. Sollevare lo schermo in modo da ottenere l'angolo di inclinazione preferito.
3. (Opzionale) Ruotare la sede dell'auricolare per l'inserimento da destra o da sinistra, come illustrato.

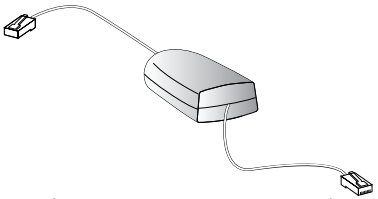


1.6 ACCESSORI OPZIONALI

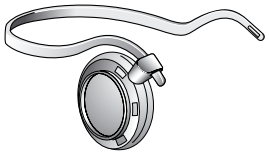
Gli accessori Jabra PRO indicati di seguito sono disponibili separatamente.



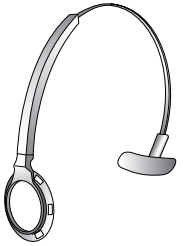
Jabra GN1000



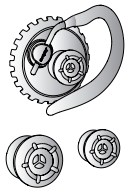
Adattatore per gancio commutatore elettronico (l'adattatore può essere diverso da quello raffigurato nell'illustrazione)



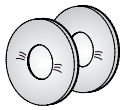
Attacco per archetto da collo



Attacco per archetto di ricambio



Gancio di ricambio per l'orecchio con minipadiglioni



Cuscinetti auricolare di ricambio

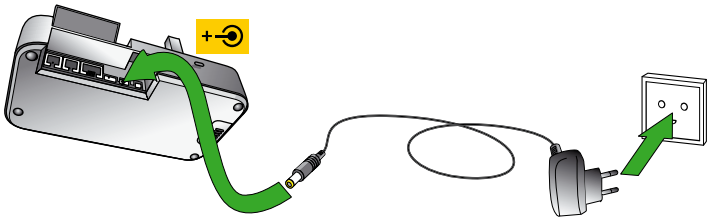
2. CONNESSIONE CON UN TELEFONO MEDIANTE LA PROCEDURA GUIDATA DI CONFIGURAZIONE

Il metodo più semplice per la connessione e la configurazione del prodotto Jabra PRO è la procedura guidata di configurazione sullo schermo a sfioramento. La procedura guidata di configurazione guida l'utente nella connessione e nella configurazione del telefono fisso, del softphone e/o del telefono cellulare.

2.1 COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

Collegare l'adattatore di corrente alla base

1. Collegare l'adattatore di corrente in dotazione alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
2. Collegare l'adattatore di corrente a una presa di rete.



2.2 AVVIO DELLA PROCEDURA GUIDATA DI CONFIGURAZIONE

La procedura guidata di configurazione si avvia automaticamente quando si accende la base per la prima volta, ma vi si può accedere in qualsiasi momento tramite il menu sullo schermo a sfioramento.

1. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni.
2. Sfiorare Phone settings (Impostazioni telefono) > Setup wizard (Configurazione guidata).
3. Sfiorare Confirm (Conferma) per avviare la procedura guidata, quindi seguire le istruzioni.

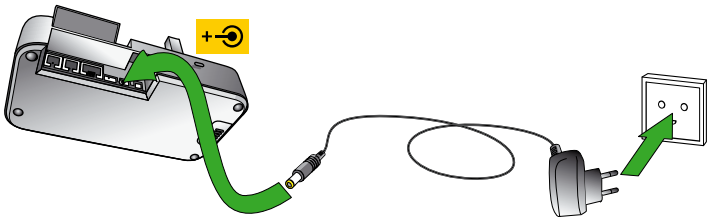
IMPOSTAZIONI TELEFONO
Telefono cellulare
Configurazione guidata
Ripristina configurazione
CONFIGURAZIONE
Nota: durante la configurazione non è possibile effettuare o ricevere chiamate. Prima di consentire il ritorno all'uso normale, la base si riavvierà per salvare e applicare le impostazioni
Conferma

3. CONNESSIONE CON UN TELEFONO IN MODO MANUALE

3.1 COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

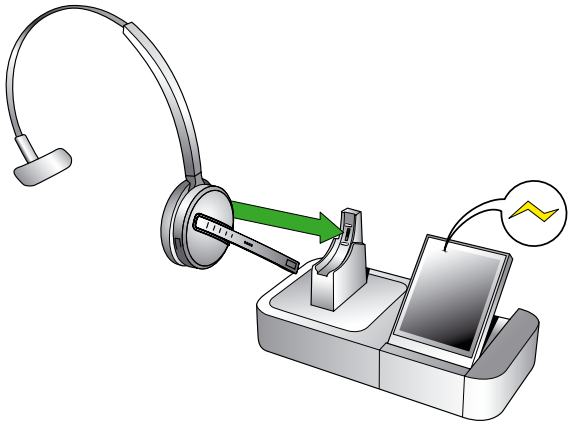
Collegare l'adattatore di corrente alla base

1. Collegare l'adattatore di corrente in dotazione alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
2. Collegare l'adattatore di corrente a una presa di rete.



3.2 INSERIMENTO DELL'AURICOLARE NELLA SEDE

Inserire l'auricolare nella sede come illustrato in figura. Quando l'auricolare è inserito in sede correttamente, l'icona di inserimento in sede si accende e, se necessario, ha inizio la ricarica della batteria dell'auricolare. Durante la connessione del prodotto Jabra PRO oppure se non lo si utilizza, tenere l'auricolare inserito nella sede.



3.3 CONNESSIONE CON UN SOFTPHONE (PC)

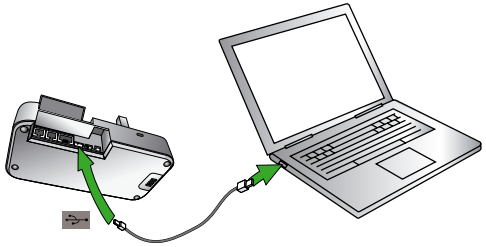
Il collegamento a un PC consente la connessione con un softphone per PC (come ad esempio Skype). I softphone supportati svolgono tutte le loro funzioni tramite l'auricolare Jabra PRO, come ad esempio la risposta e la chiusura delle chiamate con il tasto multifunzione dell'auricolare. Il softphone non supportati si limitano a riprodurre l'audio con l'auricolare Jabra PRO e non interagiscono con le funzioni relative alle chiamate dell'auricolare Jabra PRO.

Per un elenco aggiornato dei softphone supportati, visitare il sito Web Jabra all'indirizzo www.jabra.com/direct

Collegare la base a un PC e configurare l'audio del softphone

1. Collegare il cavo USB in dotazione alla porta della base contrassegnata dall'icona .
2. Collegare il cavo USB a una porta USB libera del PC.
3. Scaricare e installare Jabra Direct dal sito www.jabra.com/direct

4. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni e sfiorare Phone Settings (Impostazioni telefono) > Connect Softphone (PC) (Connessione con softphone (PC). Se il softphone non è supportato, durante la procedura guidata di configurazione selezionare None (audio only) (Nessuno (soltanto audio)).
5. Avviare il software del softphone sul PC e impostare il dispositivo Jabra PRO come altoparlante e microfono nella configurazione audio. Per informazioni sulla configurazione delle impostazioni audio, consultare la documentazione dello specifico softphone.



3.4 CONNESSIONE CON UN TELEFONO CELLULARE TRAMITE *BLUETOOTH®*

La connessione con un telefono cellulare tramite *Bluetooth* è disponibile soltanto per i modelli Jabra PRO 9465 Duo e Jabra PRO 9470 e si configura tramite lo schermo a sfioramento.

Connessione con un telefono tramite *Bluetooth®*

1. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni.
2. Sfiorare Phone settings (Impostazioni telefono) > Mobile phone (Telefono cellulare) > Setup mobile phone (Configura telefono cellulare).
3. Sfiorare Confirm (Conferma) per avviare la procedura guidata di connessione con un telefono cellulare, quindi seguire le istruzioni.

TELEFONO CELLULARE
Volume suoneria base
Configurazione telefono cellulare
Disattiva telefono cellulare
CONFIGURAZIONE
Nota: durante la configurazione non è possibile effettuare o ricevere chiamate. La base si riavvierà per salvare e applicare le impostazioni.
Conferma

Riconnessione con un telefono cellulare tramite *Bluetooth®*

Se la base perde la connessione *Bluetooth®* con il telefono cellulare, tenterà di per 60 secondi di ripristinarla. Per imporre la riconnessione:

1. Accertarsi che il telefono cellulare si trovi entro la portata della base e che sul telefono cellulare sia attiata la funzione *Bluetooth®*.
2. In assenza di connessione, sull'icona del telefono cellulare sullo schermo a sfioramento viene visualizzato il logo *Bluetooth®*. Sfiorare l'icona del telefono cellulare disattivata per avviare riconnessione del telefono cellulare con la base.
3. Una volta ripristinata efficacemente la connessione, l'icona del telefono cellulare indicherà che il telefono è connesso.

3.5 SELEZIONE DI UN TELEFONO FISSO E CONNESSIONE CON QUEST'ULTIMO

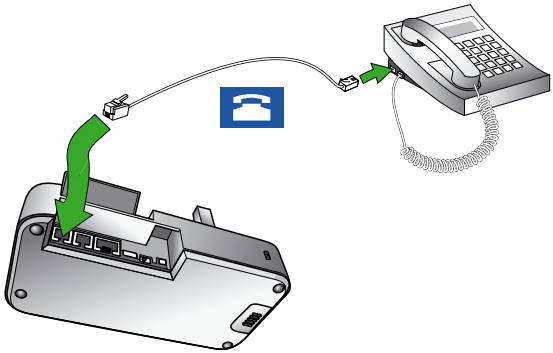
Selezionare il tipo di telefono fisso con cui si intende effettuare la connessione scegliendo tra le seguento quattro opzioni:

OPZIONE 1

Telefono fisso con presa per auricolare

Questo tipo di telefono fisso è dotato di una presa per auricolare dedicata (solitamente posta sul retro del telefono). Di norma questi telefoni sono provvisti di un tasto sul pannello anteriore per passare dalla cornetta all'auricolare e viceversa.

1. Collegare il cavo telefonico in dotazione alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
2. Collegare il cavo telefonico alla presa per auricolare sul telefono fisso.



O

OPZIONE 2

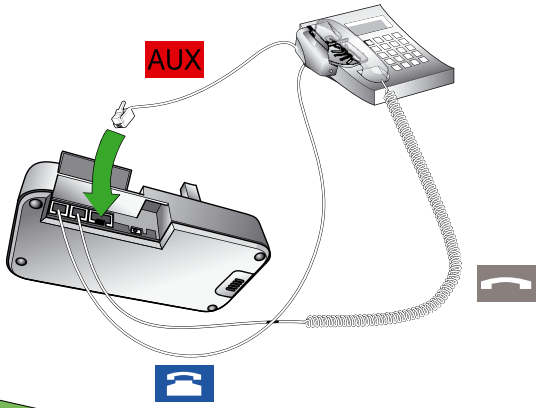
Telefono fisso con Jabra LINK

Un adattatore Jabra Link consente di rispondere a una chiamata in arrivo o di chiuderla mediante il tasto multifunzione dell'auricolare.

Per acquistare un adattatore Jabra Link adatto allo specifico telefono fisso da utilizzare, rivolgersi al concessionario Jabra di zona.

1. Collegare l'adattatore Jabra Link nel modo illustrato nella documentazione dell'adattatore che correda il dispositivo Jabra Link. Con alcuni telefoni sarà necessario collegare anche il cavo telefonico.
2. Chiamare con un altro telefono il telefono fisso collegato per abilitare l'adattatore Jabra Link. Attendere 10 secondi prima di rispondere alla chiamata.

OPZIONE 3



Telefono fisso con sollevatore di cornetta a distanza GN1000

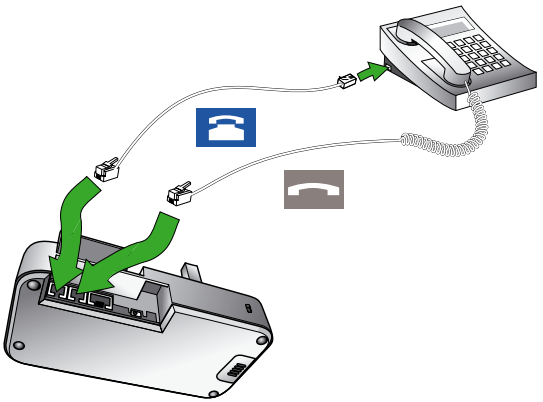
Il sollevatore di cornetta a distanza GN1000 solleva meccanicamente la cornetta del telefono fisso per effettuare una chiamata o rispondere a una chiamata. Per le istruzioni di montaggio, consultare la documentazione che correda il dispositivo GN1000.

1. Sul telefono fisso, scollegare il cavo della cornetta dal corpo del telefono.
2. Collegare il cavo della cornetta alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
3. Collegare il cavo telefonico in dotazione alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
4. Collegare il cavo telefonico alla porta per la cornetta sul corpo del telefono fisso.
5. Collegare il cavo del dispositivo GN1000 alla porta della base contrassegnata dal simbolo AUX.

O

O

OPZIONE 4



Telefono fisso senza presa per auricolare

Questo telefono fisso non è dotato di una presa per auricolare dedicata.

1. Sul telefono fisso, scollegare il cavo della cornetta dal corpo del telefono.
2. Collegare il cavo della cornetta alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
3. Collegare il cavo telefonico in dotazione alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
4. Collegare il cavo telefonico alla porta per la cornetta sul corpo del telefono fisso.

4. JABRA DIRECT

Jabra Direct è un software progettato appositamente per il supporto di Jabra PRO. Per il funzionamento e la gestione ottimali di Jabra PRO, si consiglia vivamente di installare Jabra Direct.

Jabra Direct include i driver per diversi modelli di softphone. Per un elenco dei softphone supportati, visitare www.jabra.com/direct

4.1 INSTALLAZIONE DI JABRA DIRECT

Scaricare e installare Jabra Direct dal sito www.jabra.com/direct

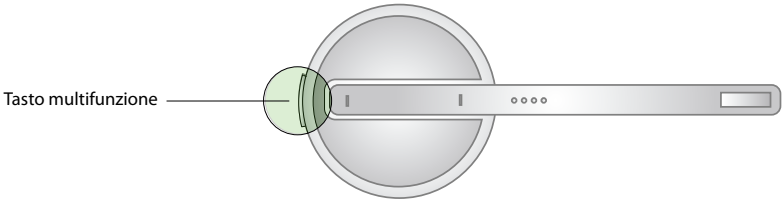
4.2 PC CALL MANAGER

PC Call Manager è un software per PC che replica sul PC alcune delle funzioni di gestione delle chiamate tramite lo schermo a sfioramento, permettendo all'utente di effettuare chiamate, rispondere alle chiamate, unire le chiamate, ecc. mediante il PC. PC Call Manager è un'applicazione che viene installata con Jabra Direct.

5. CARATTERISTICHE DEGLI AURICOLARI JABRA PRO

5.1 TASTO MULTIFUNZIONE DELL'AURICOLARE

Il tasto multifunzione dell'auricolare è posto sull'auricolare e permette di rispondere alle chiamate, chiuderle, passare da una chiamata in attesa a un'altra e altro ancora semplicemente mediante una combinazione di sfioramenti, doppi sfioramenti o pressioni del tasto.



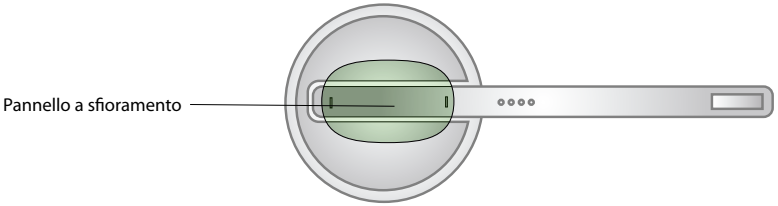
Elenco delle funzioni del tasto multifunzione dell'auricolare

Funzione	Sfioramento	Doppio sfioramento	Pressione (per 1-2 secondi)
Risposta a una chiamata in arrivo	✓		
Chiusura della chiamata in corso	✓		
Messa in attesa della chiamata in corso e accettazione di una chiamata in arrivo			✓
Apertura della linea telefonica sul telefono di riferimento	✓		
Rifiuto della chiamata in arrivo		✓	
Composizione dell'ultimo numero chiamato (solo telefoni cellulari e softphone supportati)		✓	
Passaggio a un altro telefono di riferimento			✓
Accensione dell'auricolare	✓		
Spegnimento dell'auricolare			✓ (per 5 secondi)

5.2 PANNELLO A SFIORAMENTO DELL'AURICOLARE

Il pannello a sfioramento è un'area sensibile al tatto che si trova sulla parte superiore del braccetto del microfono dell'auricolare, come visibile in figura. Il pannello a sfioramento consente di regolare il volume dell'altoparlante dell'auricolare e l'attivazione/disattivazione del microfono.

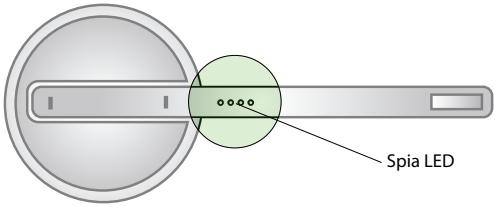
Le modifiche apportate al volume dell'altoparlante si applicano in modo indipendente al telefono fisso, al softphone o al telefono cellulare.



Aumento del volume dell'altoparlante	Diminuzione del volume dell'altoparlante	Disattivazione microfono
Far scorrere un dito verso l'alto sul pannello a sfioramento (allontanandolo dalla bocca)	Far scorrere un dito verso il basso sul pannello a sfioramento (verso la bocca)	Doppio sfioramento

5.3 SPIA LED DELL'AURICOLARE

La spia LED multicolore è una fila di quattro spie luminose poste sul braccetto dell'auricolare, come visibile in figura, e indica lo stato dell'auricolare.



Stato dell'auricolare	LED a batteria carica (fare clic visualizzare)	LED a scarica (fare clic visualizzare)
Inattivo	▶○○○○	▶○○○○
Non connesso	▶○○○○	▶○○○○
Fuori portata	▶○○○○	▶○○○○
Chiamata in corso	▶○○○○	▶○○○○
Chiamata in arrivo	▶○○○○	▶○○○○
Accensione	▶○○○○	▶○○○○
Spegnimento	▶○○○○	▶○○○○
Accoppiamento	▶○○○○	▶○○○○
Accoppiamento riuscito	▶○○○○	▶○○○○
Carica in corso	▶○○○○	

5.4 SEGNALATORI ACUSTICI DELL'AURICOLARE

Nell'auricolare vengono riprodotti numerosi segnali acustici per segnalare lo stato dell'auricolare e le azioni effettuate.

Segnale audio	Esempio audio (fare clic per ascoltare)
Accensione	▶
Spegnimento	▶
Sfioramento del tasto	▶
Doppio sfioramento del tasto	▶
Pressione del tasto	▶
Raggiunto il volume massimo dell'altoparlante	▶
Raggiunto il volume minimo dell'altoparlante	▶
Microfono disattivato	▶
Chiamata in arrivo da telefono fisso	▶
Chiamata in arrivo da softphone (PC)	▶
Chiamata in arrivo da telefono cellulare	▶
Chiamata in arrivo su un altro telefono mentre è in corso una chiamata (collisione di chiamate)	▶

Segnale audio	Esempio audio (fare clic per ascoltare)
Target phone changed to desk phone (Telefono fisso selezionato come telefono di riferimento) (annuncio vocale)	▶
Target phone changed to desk phone (Telefono fisso selezionato come telefono di riferimento) (segnale acustico)	▶
Target phone changed to softphone (Softphone selezionato come telefono di riferimento) (annuncio vocale)	▶
Softphone selezionato come telefono di riferimento (segnale acustico)	▶
Target phone changed to mobile phone (Telefono cellulare selezionato come telefono di riferimento) (annuncio vocale)	▶
Telefono cellulare selezionato come telefono di riferimento (segnale acustico)	▶
Chiamata terminata	▶
Batteria scarica	▶
Inizio teleconferenza	▶
Fine teleconferenza	▶
Fuori portata	▶
Chiamata in arrivo accettata	▶

6. INTRODUZIONE ALLO SCHERMO A SFIORAMENTO

Lo schermo a sfioramento Jabra PRO è uno schermo a colori che permette di effettuare la connessione e la configurazione del prodotto Jabra PRO product, di gestire le chiamate e di gestire le impostazioni della base, dell'auricolare e dei telefoni. Sfiorare lo schermo con un dito per attivare le icone, scorrere in alto e in basso un menu, selezionare un telefono di riferimento ed effettuare/rispondere/chiudere/unire le chiamate.

NOTA: Le impostazioni dello schermo a sfioramento possono essere bloccate da un amministratore IT. Le impostazioni bloccate non saranno disponibili sullo schermo a sfioramento.

6.1 PANORAMICA DELLO SCHERMO A SFIORAMENTO

Lo schermo a sfioramento è suddiviso in tre aree: barra di stato (in alto), finestra attività (al centro) e barra di controllo chiamate (in fondo).

1 Barra di stato

La barra di stato è rappresentata dalla fila di icone sulla parte superiore dello schermo a sfioramento.

Icona	Descrizione
	Indica l'attuale livello di carica della batteria.
	Indica che l'auricolare è inserito nella sede.
	Indica una connessione aperta tra la base e l'auricolare. La presenza della sigla WB sull'icona dell'auricolare indica che è attiva una comunicazione con audio a banda larga.
	Indica che almeno due auricolari (principale e secondario) sono stati accoppiati con la base Jabra PRO, permettendo le chiamate in teleconferenza. Il numero totale di auricolari connessi verrà visualizzato mediante un numero accanto all'icona.
	Sfiorare per aprire il menu delle impostazioni. L'icona strumento è visibile soltanto quando non è in corso alcuna chiamata.
	Sfiorare per aprire il menu delle opzioni di chiamata. L'icona opzioni di chiamata è visibile soltanto quando è in corso una chiamata.

2 Finestra attività

La finestra attività è l'area principale dello schermo a sfioramento e visualizza i telefoni attualmente connessi, permette la selezione del telefono e l'unione di più chiamate.

L'icona più grande visualizzata in primo piano indica il telefono di riferimento corrente. Per cambiare telefono di riferimento, sfiorare l'icona piccola del telefono desiderato sullo sfondo oppure premere il tasto multifunzione dell'auricolare quando non è attiva alcuna chiamata per scorrere i telefoni disponibili. Le icone dei telefoni cambiano a seconda dello stato (ese.: chiamata in arrivo, chiamata in uscita).

3 Barra di controllo chiamate:

La barra di controllo chiamate indica le opzioni disponibili per il telefono di riferimento, come ad esempio chiamata, fine chiamata e disattivazione microfono auricolare.

Ai telefoni fissi MSH è associata una barra di controllo particolare (vedere sotto).

6.2 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI MEDIANTE LO SCHERMO A SFIORAMENTO

Mediante il menu delle impostazioni sullo schermo a sfioramento è possibile modificare diverse impostazioni. Al menu Settings (Impostazioni) si accede sfiorando l'icona strumento sullo schermo a sfioramento:

- Base settings (Impostazioni della base)
- Headset settings (Impostazioni auricolare)
- Phone settings (Impostazioni telefono)
- Unpair headset (Disaccoppiamento auricolare)
- About (Informazioni)

1 BASE SETTINGS (IMPOSTAZIONI DELLA BASE)

Le impostazioni della base permettono di apportare modifiche allo schermo a sfioramento e ai suoni della base Jabra PRO. È possibile modificare sei impostazioni della base:

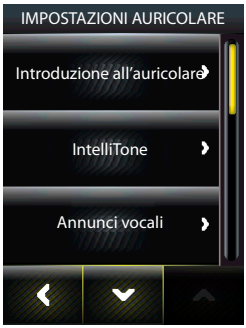
Impostazione	Descrizione
Enable recording (Attiva registrazione)	Permette di attivare/disattivare la registrazione di una chiamata su telefono fisso o telefono cellulare in un file del PC
Screen brightness (Luminosità schermo)	Permette di regolare la luminosità dello schermo
Screen dimmer timeout (Temporizzazione spegnimento schermo)	Permette di impostare il tempo di attesa prima dello spegnimento dello schermo a sfioramento
Touchscreen click sounds (Clic di conferma schermo a sfioramento)	Permette di regolare il volume dei clic di conferma dello schermo a sfioramento
Language (Lingua)	Permette di impostare la lingua di tutti i testi dello scerlo a sfioramento
Wireless range (Portata wireless)	Permette di selezionare la portata wireless tra auricolare e base

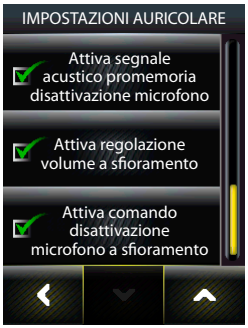
2 HEADSET SETTINGS (IMPOSTAZIONI AURICOLARE)

Le impostazioni auricolare permettono di apportare modifiche all'auricolare Jabra PRO. È possibile modificare sei impostazioni dell'auricolare.

Impostazione	Descrizione
Headset intro (Introduzione all'auricolare)	Una rassegna guidata su come utilizzare le funzioni dell'auricolare, come ad esempio la risposta/fine chiamata e la regolazione del volume
IntelliTone (IntelliTone)	Permette di impostare il livello di protezione dai rumori IntelliTone
Voice announcements (Annunci vocali)	Permette di selezionare il tipo di annuncio del telefono di riferimento
Enable mute reminder tone (Attiva segnale acustico promemoria disattivazione microfono)	Permette di attivare/disattivare il segnale acustico di promemoria disattivazione microfono

Enable touch volume control (Attiva regolazione volume a sfioramento)	Permette di attivare/disattivare la regolazione del volume a sfioramento sull'auricolare Jabra PRO
Enable touch volume control (Attiva comando disattivazione microfono a sfioramento)	Permette di attivare/disattivare il comando disattivazione microfono a sfioramento sull'auricolare Jabra PRO

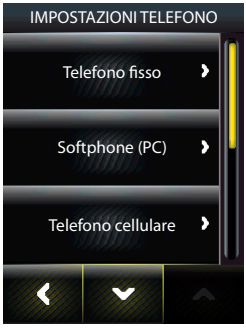



IMPOSTAZIONI AURICOLARE
Attiva segnale acustico promemoria disattivazione microfono
Attiva regolazione volume a sfioramento
Attiva comando disattivazione microfono a sfioramento

3 PHONE SETTINGS (IMPOSTAZIONI TELEFONO)

Le impostazioni telefono permettono di apportare modifiche a livello individuale a telefoni fissi, softphone o telefoni cellulari nonché di accedere alla configurazione guidata e all'impostazione di ripristino delle configurazioni predefinite di fabbrica.

Sono disponibili tre sottocategorie di impostazioni individuali specifiche per il tipo di telefono: Desk phone (Telefono fisso), Softphone (PC) e Mobile phone (Telefono cellulare).



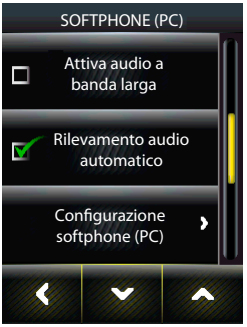
Impostazioni Desk phone (Telefono fisso)

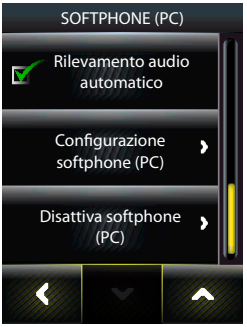
Impostazione	Descrizione
Base ringtone volume (Volume suoneria base)	Permette di regolare la suoneria del telefono fisso sulla base.
Open phone line on undock (Apri la linea telefonica all'estrazione dalla sede)	Permette di impostare l'apertura automatica della linea telefonica quando l'auricolare viene estratto dalla sede.
Enable wideband audio (Attiva audio a banda larga)	Permette di attivare/disattivare l'audio a banda larga.

Setup desk phone (Configurazione telefono fisso)	Permette di avviare la procedura guidata di configurazione per connettere e configurare il telefono fisso.
Disable desk phone (Disattiva telefono fisso)	Permette di disattivare la connessione del telefono fisso. Il telefono fisso può essere connesso nuovamente aprendo il menu delle impostazioni e sfiorando Phone settings (Impostazioni telefono) > Desk phone (Telefono fisso) > Enable desk phone (Attiva telefono fisso).

Impostazioni Softphone (PC)

Impostazione	Descrizione
Base ringtone volume (Volume suoneria base)	Permette di regolare la suoneria del softphone sulla base.
Open phone line on undock (Apri la linea telefonica all'estrazione dalla sede)	Permette di impostare l'apertura automatica della linea telefonica quando l'auricolare viene estratto dalla sede.
Enable wideband audio (Attiva audio a banda larga)	Permette di attivare/disattivare l'audio a banda larga.
Rilevamento audio automatico	Permette di attivare/disattivare il rilevamento audio automatico
Setup softphone (PC) (Configurazione softphone (PC))	Permette di avviare la procedura guidata di configurazione per connettere e configurare il softphone (PC).
Disable softphone (PC) (Disattiva softphone (PC))	Permette di disattivare la connessione del softphone (PC). Il softphone (PC) può essere connesso nuovamente aprendo il menu delle impostazioni e sfiorando Phone settings (Impostazioni telefono) > Softphone (PC) > Enable softphone (PC) (Attiva softphone (PC)).





Impostazioni Mobile phone (Telefono cellulare)

Impostazione	Descrizione
Base ringtone volume (Volume suoneria base)	Permette di regolare la suoneria del telefono cellulare sulla base.
Setup mobile phone (Configurazione telefono cellulare)	Permette di avviare la procedura guidata di configurazione per connettere e configurare il telefono cellulare.
Disable mobile phone (Disattiva telefono cellulare)	Permette di disattivare la connessione del telefono cellulare. Il telefono cellulare può essere connesso nuovamente aprendo il menu delle impostazioni e sfiorando Phone settings (Impostazioni telefono) > Mobile phone (Telefono cellulare) > Enable Mobile phone (Attiva telefono cellulare).

4 UNPAIR HEADSET (DISACCOPPIAMENTO AURICOLARE)

Permette di disaccoppiare l'auricolare principale dalla base per consentire di accoppiarne un altro con la base come auricolare principale.

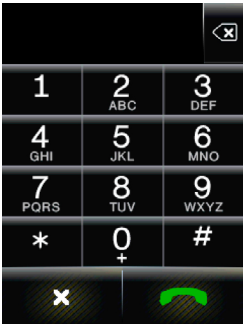
5 INFORMAZIONI

Informazioni sulla versione e il copyright del firmware.

7. PRINCIPALI FUNZIONI DI GESTIONE DELLE CHIAMATE

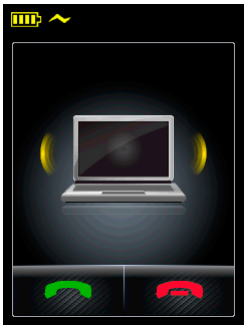
7.1 ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA O FINE DI UNA CHIAMATA

1. Accertarsi che il tipo di telefono desiderato sia selezionato come telefono di riferimento (icona più grande in primo piano sullo schermo a sfioramento). Se necessario, sollevare la cornetta del telefono fisso e riporla da parte (soltanto telefono fisso senza gancio commutatore elettronico o dispositivo GN1000).
2. Indossare l'auricolare e comporre il numero telefonico mediante il telefono fisso, il softphone o il telefono cellulare. In alternativa sfiorare l'icona del softphone o del telefono cellulare sullo schermo a sfioramento e selezionare Dial Pad (Tastiera di composizione) nel menu per utilizzare la tastiera di composizione dello schermo a sfioramento.
3. Sfiorare l'icona cornetta verde oppure sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare per effettuare la chiamata.
4. Per chiudere una chiamata, sfiorare l'icona cornetta rossa o sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare oppure inserire l'auricolare nella sede.



7.2 ACCETTAZIONE O RIFIUTO DI UNA CHIAMATA IN ARRIVO

Per rispondere a una chiamata in arrivo, sfiorare l'icona del telefono che squilla oppure sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare. Per rifiutare la chiamata sfiorare l'icona cornetta rossa.

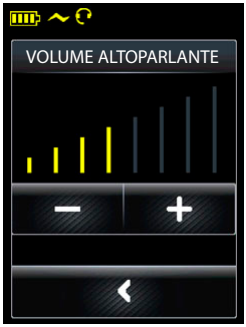


7.3 REGOLAZIONE DEL VOLUME DELL'ALTOPARLANTE

La regolazione del volume dell'altoparlante dell'auricolare durante una chiamata può essere effettuata mediante il pannello a sfioramento di regolazione del volume dell'auricolare oppure mediante lo schermo a sfioramento.

Regolazione del volume dell'altoparlante dell'auricolare mediante lo schermo a sfioramento

1. Durante una chiamata, sfiorare l'icona delle opzioni di chiamata sullo schermo a sfioramento per aprire il menu Call options (Opzioni di chiamata).
2. Sfiorare Speaker Volume (Volume altoparlante) e regolare il volume secondo le proprie esigenze sfiorando le icone + o -.
3. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.



7.4 REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL MICROFONO DELL'AURICOLARE

La regolazione del volume del microfono dell'auricolare durante una chiamata può essere effettuata mediante lo schermo a sfioramento.

Regolazione del volume del microfono dell'auricolare mediante lo schermo a sfioramento

1. Durante una chiamata, sfiorare l'icona delle opzioni di chiamata sullo schermo a sfioramento per aprire il menu Call options (Opzioni di chiamata).
2. Sfiorare Microphone level (Volume microfono) e regolare il volume in base alle esigenze sfiorando le icone + o -.
3. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.

7.5 MESSA IN ATTESA/ATTESA AUDIO DI UNA CHIAMATA

Per porre una chiamata in corso in attesa o in attesa audio, sfiorare l'icona telefono della chiamata in corso e sfiorare l'icona di messa in pausa (attesa) o l'icona di messa in attesa audio nel menu dello schermo a sfioramento. L'icona del telefono visualizzazerà l'opportuno simbolo di messa in attesa per indicare che la chiamata è in attesa o in attesa audio. Per recuperare la chiamata, sfiorare nuovamente l'icona telefono.

Impostazione	Descrizione
Attesa	Quando è attivata la messa in attesa, la compagnia telefonica bloccherà tutti i segnali audio che transitano tramite softphone o telefono cellulare. L'interlocutore all'altro capo della linea può vedere che è stato posto in attesa.
Attesa audio	Quando è attivata la messa in attesa audio, il dispositivo Jabra PRO disattiva il microfono e l'altoparlante dell'auricolare. L'interlocutore all'altro capo della linea non può vedere che è stato posto in attesa audio.

8. FUNZIONI AVANZATE DI GESTIONE DELLE CHIAMATE

8.1 UNIONE DI CHIAMATE

È possibile unire le chiamate in due casi:

- Unione di una chiamata in uscita a una chiamata in corso.
- Unione di una chiamata in arrivo a una chiamata in corso.

Unione di una chiamata in uscita a una chiamata in corso

1. Chiamata in uscita durante una chiamata in corso: Mentre è in corso una chiamata, sfiorare l'icona del nuovo telefono da utilizzare e impostare tale telefono come telefono di riferimento. La chiamata in corso verrà posta in attesa audio. Comporre il numero telefonico.
2. Unione delle chiamate: Alla connessione della chiamata in uscita, sfiorare l'icona cerchio giallo per unire le chiamate. Una volta unite le chiamate, l'icona cerchio diventa verde.

Unione di una chiamata in arrivo a una chiamata in corso

1. Accettazione di una chiamata in arrivo: Durante una chiamata, sfiorare l'icona del telefono della chiamata in arrivo per accettarla e porre in attesa audio la chiamata in corso.
2. Unione delle chiamate: Alla connessione della chiamata in arrivo, sfiorare l'icona cerchio giallo per unire le chiamate. Una volta unite le chiamate, l'icona cerchio diventa verde.

Separazione chiamata/e

Per separare una o più chiamate, sfiorare l'icona cerchio verde in modo da separare le chiamate. Per unire nuovamente le chiamate, premere nuovamente l'icona cerchio giallo.

Chiusura chiamate unite

Per chiudere la chiamata unita per tutti gli interlocutori, sfiorare l'icona cornetta rossa sullo schermo a sfioramento oppure sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare.

8.2 CHIAMATE IN TELECONFERENZA CON PIÙ AURICOLARI

La base Jabra PRO consente di connettere con la base fino a tre altri auricolari Jabra PRO realizzare chiamate in teleconferenza. Quando altri due o più auricolari aggiuntivi sono connessi con la base, l'audio passa da audio a banda larga ad audio a banda stretta.

Connessione di auricolari aggiuntivi

1. Mentre l'auricolare principale è estratto dalla sede e impegnato in una conversazione, inserire un auricolare secondario nella base che gestisce la chiamata, quindi sfiorare la selezione di accoppiamento secondario sullo schermo a sfioramento. L'accoppiamento richiede alcuni secondi. Dopo l'accoppiamento degli auricolari, nell'auricolare principale verrà riprodotto un segnale acustico bitonale.
2. Per accettare l'auricolare secondario, sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare principale. L'audio verrà quindi condiviso tra i due auricolari.
3. Se necessario, ripetere la procedura per collegare ulteriori auricolari.

Chiusura o abbandono della teleconferenza

L'utente dell'auricolare principale può porre termine alla teleconferenza chiudendo la chiamata. La chiamata verrà chiusa per tutti i partecipanti.

Gli altri interlocutori possono abbandonare la teleconferenza sfiorando il tasto multifunzione del loro auricolare o inserendo quest'ultimo nella base. La chiamata in teleconferenza rimarrà attiva per tutti gli altri auricolari.

Modalità teleconferenza permanente

È possibile restare in modalità teleconferenza permanente.

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Headset" (Auricolare).
2. Deselezionare "End headset conference when call ends" (Termina la teleconferenza tra auricolari al termine della chiamata).

8.3 COMMUTAZIONE DELLE CHIAMATE DALLA CORNETTA ALL'AURICOLARE E VICEVERSA

Mentre è in corso una chiamata, è possibile commutare l'audio dall'auricolare Jabra PRO alla cornetta di un telefono fisso o a un telefono cellulare e viceversa senza interrompere la chiamata.

Telefono fisso

Commutazione di una chiamata dal telefono fisso all'auricolare

1. Sollevare l'auricolare dalla sede. Se necessario, premere il tasto auricolare sul telefono fisso. L'audio verrà trasferito dal telefono fisso all'auricolare.
2. Non riagganciare la cornetta del telefono fisso al ricevitore, in quanto si chiuderebbe la chiamata.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare alla cornetta di un telefono fisso (senza comando a distanza)

1. Sollevare la cornetta del telefono fisso.
2. Inserire l'auricolare nella sede o sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare oppure sfiorare l'icona del telefono fisso sullo schermo a sfioramento. L'audio verrà trasferito dall'auricolare al telefono fisso.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare alla cornetta di un telefono fisso (con comando a distanza)

1. Sollevare la cornetta del telefono fisso.
2. Per la modalità di attivazione del comando a distanza delle chiamate, consultare la documentazione dello specifico telefono fisso. In alcuni casi occorre premere un tasto sul telefono fisso, mentre in altri casi il passaggio avviene automaticamente.

Telefono cellulare

Commutazione di una chiamata dal telefono cellulare all'auricolare

1. Per trasferire l'audio dal telefono cellulare all'auricolare, sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare.
2. Non chiudere la chiamata sul telefono cellulare fino al termine della chiamata.

Altrimenti è possibile trasferire l'audio dal telefono cellulare all'auricolare e viceversa utilizzando il menu del telefono cellulare. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione del telefono cellulare.

8.4 RICOMPOSIZIONE DELL'ULTIMO NUMERO CHIAMATO

Jabra PRO è in grado di ricomporre l'ultimo numero chiamato (solo con i softphone e i telefoni cellulari supportati). Per informazioni sulla compatibilità con questa funzione, consultare la documentazione dello specifico softphone o telefono cellulare.

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato

1. Se necessario, premere il pulsante del softphone/telefono cellulare sullo schermo a sfioramento per impostarlo come telefono di riferimento.
2. Sfiorare due volte il tasto multifunzione dell'auricolare per ricomporre l'ultimo numero chiamato.

8.5 PREVENZIONE DELLA DISCONNESSIONE DELLE CHIAMATE (SOFTPHONE NON SUPPORTATI)

Se si è impegnati in una chiamata o una teleconferenza Web con un softphone non supportato, una chiamata in arrivo sul telefono fisso determinerà la disconnesione automatica della chiamata o della teleconferenza Web sul softphone. Per impedire la disconnessione, sfiorare l'icona del softphone sullo schermo a sfioramento per aprire il sottomenu del softphone, quindi sfiorare PC Audio Communication (Comunicazione audio PC) prima di effettuare la chiamata o avviare la teleconferenza Web.

Per un elenco aggiornato dei softphone supportati, visitare il sito Web Jabra all'indirizzo www.jabra.com/direct

8.6 REGISTRAZIONE DELLE CHIAMATE SU TELEFONO FISSO E TELEFONO CELLULARE

Le chiamate sul telefono fisso e sul telefono cellulare possono essere registrate su PC utilizzando un software di altri fornitori, come ad esempio Registratore di suoni di Windows. Per registrare una chiamata su telefono fisso o cellulare è necessario attivare la registrazione delle chiamate nel menu delle impostazioni di Jabra Control Center.

Attivazione della registrazione delle chiamate mediante lo schermo a sfioramento

1. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni.
2. Sfiorare Base settings (Impostazioni della base) > Enable Recording (Attiva registrazione) per attivare la registrazione delle chiamate.
3. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.

A questo punto sarà possibile registrare le chiamate su telefono fisso e cellulare sul PC utilizzando un software di altro produttore.

Registrazione di una chiamata in corso (soltanto per telefono fisso e telefono cellulare)

1. Durante una chiamata, sfiorare l'icona delle opzioni di chiamata sullo schermo a sfioramento per aprire il menu Call options (Opzioni di chiamata)
2. Sfiorare Enable Recording (Attiva registrazione) per attivare la registrazione per la chiamata in corso.
3. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.

Nota: verrà registrata soltanto la specifica chiamata in corso.

Attivazione della registrazione delle chiamate mediante Jabra Control Center

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Audio".
2. Selezionare l'opzione "Forward desk phone call to PC for recording" (Inoltra la chiamata su telefono fisso al PC per la registrazione) e fare clic su "Apply" (Applica).

Sarà quindi possibile registrare le chiamate su telefono fisso sul PC utilizzando un software di altro produttore.

NOTA: la registrazione non autorizzata di conversazioni può essere illegale. Non registrare mai alcuna conversazione senza previa autorizzazione.

9. FUNZIONI AVANZATE DI JABRA PRO

9.1 PROTEZIONE DELL'UDITO SAFETONE™

SafeTone™ consente di proteggere l'udito da potenziali rischi quali lo shock acustico e l'esposizione al rumore. SafeTone™ è costituito da due componenti: PeakStop™ e Intellitone™.

Protezione da shock acustici PeakStop™

PeakStop™ consente di eliminare automaticamente i suoni con un livello di pressione acustica superiore a 118 dB(A) proteggendo l'udito dagli shock acustici.
PeakStop™ è una funzione offerta solo da Jabra.

Protezione dall'esposizione al rumore IntelliTone™

IntelliTone™ offre quattro livelli di protezione dagli shock acustici e dall'esposizione al rumore. Le impostazioni IntelliTone™ possono essere modificate con Jabra Control Center, nella scheda "Audio". IntelliTone™ è una funzione offerta solo da Jabra o tramite lo schermo a sfioramento aprendo il menu Settings (Impostazioni) > Phone settings (Impostazioni telefono) > IntelliTone.

Livello di protezione	Criteri
Livello 0 (valore predefinito)	Protezione di base (pressione acustica superiore a 118 dB(A))
Livello 1*	Meno di 4 ore al telefono al giorno
Livello 2*	4-8 ore al telefono al giorno
Livello 3*	Più di 8 ore al telefono al giorno
Livello 4 (TT4)	Livello di protezione australiano consigliato (Telstra)

* Conforme alla direttiva 2003/10/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 6 febbraio 2003.

9.2 PORTATA WIRELESS

Jabra PRO consente una portata wireless massima di 150 metri. Ostacoli fisici e interferenze elettromagnetiche possono ridurre tale portata.

La qualità audio può ridursi gradualmente con l'allontanarsi dell'auricolare dalla base e migliorare con l'avvicinarsi. Se l'auricolare è del tutto fuori portata, verrà riprodotto uno specifico segnale acustico (tre note con tonalità decrescente) con una frequenza di qualche secondo.

Se l'auricolare è impegnato in una conversazione mentre esce della portata, l'audio della conversazione verrà perso ma la chiamata rimarrà attiva sulla base per 120 secondi. Per ripristinare l'audio, riportare l'auricolare entro la portata della base.

Se l'auricolare rimane fuori portata per più di un'ora, si spegnerà automaticamente per risparmiare la carica della batteria.

Modifica della portata wireless mediante lo schermo a sfioramento

1. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni.
2. Sfiorare Base settings (Impostazioni della base) > Wireless range (Portata wireless).
3. Selezionare, sfiorandola, la portata wireless richiesta: very low (molto bassa), low (bassa) o normal (normale). L'impostazione selezionata in via predefinita è normal (normale).
4. Sfiorare Confirm (Conferma) per applicare le impostazioni e resettare la base.

9.3 AUDIO A BANDA LARGA

Jabra PRO supporta sia l'audio banda larga sia l'audio a banda stretta. L'audio a banda larga offre una migliore qualità audio, ma con una autonomia della batteria inferiore.

Per i telefoni fissi, l'impostazione attivata in via predefinita per l'audio è quella a banda stretta. Per i softphone, l'impostazione predefinita per l'audio è a banda larga. I telefoni cellulari non posso utilizzare l'audio a banda larga.

Modifica delle impostazioni audio a banda larga mediante lo schermo a sfioramento

1. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni.
2. Sfiorare Phone settings (Impostazioni telefono) > Desk phone (Telefono fisso) / Softphone (PC).
3. Sfiorare Enable wideband audio (Attiva audio a banda larga) per attivarlo.
4. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.

Modifica delle impostazioni audio a banda larga mediante Jabra Control Center

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Audio".
2. Selezionare la casella di controllo desiderata in "Enable wideband audio for" (Attiva audio a banda larga per) e fare clic su "Apply" (Applica).

9.4 ANNUNCI VOCALI

È possibile scegliere se utilizzare un annuncio vocale in lingua inglese o una segnale acustico per indicare la commutazione da un tipo di telefono a un altro tra telefono fisso, softphone e telefono cellulare.

Modifica dell'impostazione degli annunci vocali mediante lo schermo a sfioramento

1. Sfiorare l'icona strumento sullo schermo a sfioramento per aprire il menu delle impostazioni.
2. Sfiorare Headset settings (Impostazioni auricolare) > Voice Announcements (Annunci vocali)
3. Selezionare, sfiorandola, la selezione English voice (Voce inglese) oppure Off (tones only) Off (Disattivati (soltanto segnali acustici)). Off (tones only) (Disattivati (soltanto segnali acustici) è l'impostazione selezionata in via predefinita.
4. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.

Modifica dell'impostazione degli annunci vocali mediante Jabra Control Center

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Headset" (Auricolare).
2. Selezionare la casella di controllo desiderata in "Target change indication" (Indicazione modifica telefono di riferimento) e fare clic su "Apply" (Applica).

9.5 IMPOSTAZIONI DEI CONTROLLI DI TONO

È possibile scegliere fra tre preimpostazioni dell'equalizzatore disponibili per tutti i suoni: Treble (Alti), Normal (Normale (impostazione predefinita)) e Bass (Bassi).

Modifica delle impostazioni dei controlli di tono mediante lo schermo a sfioramento

1. Durante una chiamata, sfiorare l'icona delle opzioni di chiamata sullo schermo a sfioramento per aprire il menu Call options (Opzioni di chiamata).
2. Sfiorare Tone Setting (Impostazione controlli di tono) per aprire il menu dell'impostazione dei controlli di tono.
3. Selezionare l'impostazione dei controlli di tono preferita. L'impostazione selezionata in via predefinita è Normal (Normale).
4. Al termine, premere la freccia indietro per uscire dal menu.

Modifica delle impostazioni dei controlli di tono mediante Jabra Control Center

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Audio".
2. Selezionare l'impostazione desiderata in "Tone setting" (Impostazione controlli di tono) e fare clic su "Apply" (Applica).

9.6 ASCOLTO DI MUSICA O AUDIO SU PC

Per ascoltare musica o audio riprodotti su un PC è necessario aprire un collegamento audio tra la base Jabra PRO e il PC. Quando si apre un collegamento audio in assenza di chiamate in corso, la musica o l'audio riprodotti sul PC (inclusa la musica riprodotta da un lettore multimediale) verranno riprodotti nell'auricolare. Occorre selezionare la periferica Jabra in Suoni e periferiche audio nel pannello di controllo di Windows. Il collegamento audio automatico è attivato per impostazione predefinita.

Apertura/chiusura di un collegamento audio tra la base e il PC

1. Avviare Jabra Control Center.
2. Fare clic sul pulsante "Open/close audio link" (Apri/chiudi collegamento audio) sulla barra degli strumenti superiore.

In alternativa, fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona Jabra nell'area di notifica di Windows, quindi selezionare "Open Audio Link" (Apri collegamento audio) o "Close Audio Link" (Chiudi collegamento audio).

9.7 AGGIORNAMENTI FIRMWARE

Gli aggiornamenti firmware consentono di migliorare le prestazioni o aggiungere nuove funzionalità al dispositivo Jabra PRO.

Aggiornamento del firmware

È possibile scaricare manualmente la versione più recente del firmware per tutti i dispositivi utilizzando Jabra Direct oppure ricevere automaticamente una notifica quando è disponibile un nuovo firmware.

Nota: se Jabra Direct è stato distribuito su larga scala utilizzando Jabra Express, il firmware updater non è incluso in Jabra Direct.

9.8 PROTEZIONE ANTIFURTO

La base è dotata di un'asola di sicurezza Kensington per l'installazione di un cavo di sicurezza. Per assicurare la base alla scrivania, acquistare un qualsiasi cavo di sicurezza compatibile con lo standard Kensington Security Slot, quindi seguire le istruzioni allegate al cavo.

10. DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

D Come posso utilizzare l'auricolare con il mio telefono cellulare? (soltanto Jabra PRO 9465 DUO e Jabra Pro 9470)

R È necessario accoppiare la base Jabra PRO 9465 Duo o Jabra PRO 9470 con il telefono cellulare tramite Bluetooth.
- Eseguire la procedura guidata di configurazione del telefono cellulare sullo schermo a sfioramento per porre l'auricolare in modalità di accoppiamento.
- Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare, quindi attivarne la modalità di accoppiamento. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione del cellulare.
- Individuare e selezionare il dispositivo Jabra PRO 9465 Duo o Jabra Pro 9470 nell'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili con cui effettuare l'accoppiamento. Se viene richiesto un PIN, digitare 0000 (quattro zeri) per accettare l'accoppiamento.

D Quanti dispositivi Bluetooth è possibile connettere contemporaneamente al prodotto Jabra PRO 9465 DUO o Jabra PRO 9470?

R Uno.

D Come si accoppia l'auricolare con la base Jabra PRO?

R Se si inserisce in sede un auricolare in una base Jabra PRO e l'auricolare e la base non sono accoppiati, lo schermo a sfioramento chiede se si accetta l'accoppiamento dell'auricolare come dispositivo principale o secondario. L'accoppiamento come auricolare secondario serve per le chiamate in teleconferenza. Se si sceglie di accoppiarlo come auricolare secondario, la connessione è soltanto temporanea e dura fino al termine della chiamata successiva (o in corso).

D È possibile inserire l'auricolare in un'altra base della serie Jabra PRO 9400?

R Sì. L'auricolare può essere inserito in qualsiasi base della serie Jabra PRO 9400.

D È possibile accoppiare l'auricolare direttamente con un telefono DECT di un altro produttore?

R No. L'auricolare può essere accoppiato soltanto con una base della serie Jabra PRO 9400.

D Perché il mio computer non rileva la base Jabra PRO?

R Provare a collegare la base a un'altra porta USB del PC. Si consiglia di collegare la base direttamente alla porta USB, senza frapporre un hub USB.

D Perché l'auricolare non funziona con il mio telefono fisso / softphone?

R Verificare quanto segue:
- Accertarsi che la batteria dell'auricolare sia carica.
- Assicurarsi che l'auricolare si trovi entro la portata della base, ossia entro i 150 metri (a seconda dell'ambiente). Se si utilizza una connessione Bluetooth con un prodotto Jabra PRO 9465 DUO o Jabra PRO 9470, accertarsi che il telefono cellulare si trovi entro la portata (10 m) della base.
- Accertarsi che la base e l'auricolare siano accoppiati. Per iavviare l'accoppiamento, inserire l'auricolare nella sede.

D Perché quando tento di utilizzare il telefono fisso non succede nulla?

R Verificare quanto segue:
- Assicurarsi che la base sia accesa.
- Accertarsi che il telefono fisso sia attualmente quello di riferimento sullo schermo a sfioramento.
- Accertare la presenza di una connessione audio tra il telefono fisso e la base. Sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare o l'icona di attivazione collegamento audio sullo schermo a sfioramento per stabilire una connessione audio.
- Accertare la presenza di una linea telefonica aperta. Per aprire una linea telefonica, sollevare la cornetta del telefono fisso oppure premere il tasto auricolare del telefono fisso.
- Ripetere la procedura guidata di configurazione del telefono fisso sullo schermo a sfioramento.

D Sento un lieve rumore nell'auricolare quando all'altro capo della linea c'è silenzio. Come mai?

R È possibile che il volume dell'altoparlante dell'auricolare sia troppo alto. Per abbassare il volume, fare scorrere il dito verso il basso sul pannello a sfioramento.

D Perché l'interlocutore non riesce a sentirmi quando parlo utilizzando il telefono fisso?

R L'impostazione del volume del segnale di linea libera o del microfono potrebbe non essere corretta. Ripetere la procedura guidata di configurazione del telefono fisso sullo schermo a sfioramento o consultare il capitolo 3 del presente manuale.

D È possibile sostituire la batteria dell'auricolare?

R Sì. È possibile acquistare un kit di sostituzione della batteria per Jabra PRO (rivolgersi al proprio fornitore Jabra o visitare il sito www.jabra.com). Seguire le istruzioni dettagliate per la sostituzione fornite a corredo del kit di sostituzione.

D Sento un ronzio nell'auricolare. Come mai?

R Anche se il dispositivo è stato configurato correttamente, il telefono potrebbe non essere totalmente immune ai segnali radio utilizzati dall'auricolare. Per risolvere questo problema, allontanare la base dell'auricolare di almeno 30 cm dal telefono. In alternativa, ridurre la portata wireless dell'unità.

D L'auricolare non riproduce suoni e musica da PC. Come mai?

R Verificare quanto segue:

- Accertarsi che il prodotto Jabra PRO sia impostato come periferica audio nel pannello di controllo di Windows relativo all'audio e nel software del softphone.
- Accertarsi che il collegamento audio con il PC sia attivo. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona Jabra Device nell'area di notifica di Windows e scegliere Open Audio Link (Apri collegamento audio).
- Accertarsi che in Jabra Direct sia attivata la funzionalità per softphone.

D Quando tento di effettuare una chiamata dal telefono fisso, il dispositivo GN1000 RHL si solleva, ma la chiamata non risulta in linea.

R Assicurarsi che la base sia collegata alla porta per la cornetta del telefono fisso e non alla presa per l'auricolare. Il dispositivo GN1000 non può essere utilizzato insieme a una presa per auricolare.

D È possibile automatizzare le operazioni di chiamata e risposta tramite il telefono fisso senza utilizzare un sollevatore di cornetta?

R Sì, se il telefono fisso è dotato di gancio commutatore elettronico. Verificare la compatibilità del telefono direttamente con il fornitore e/o consultare l'area di supporto su www.jabra.com.

D È possibile impostare un segnale di linea automatico per il softphone all'estrazione dell'auricolare dalla sede?

R Sì, è possibile configurare Jabra PRO per ottenere un segnale di linea libera automatico sul telefono fisso o sul softphone di riferimento quando si estrae l'auricolare dalla sede. I segnali di linea libera automatica sono configurati in modo indipendente per i telefoni fissi e i softphone. Per impostazione predefinita, nel caso dei telefoni fissi l'opzione è attiva, mentre per i softphone è inattiva.
1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Desk phone" (Telefono fisso).
2. Selezionare o deselezionare l'impostazione "Open link when headset is undocked" (Apri collegamento audio all'estrazione dell'auricolare dalla sede) e fare clic su "Apply" (Applica).

D Perché il gancio commutatore elettronico del telefono fisso non funziona con l'auricolare?

R Consultare le informazioni relative a compatibilità e impostazioni di configurazione nella documentazione specifica del telefono fisso. In alternativa, visitare il sito www.jabra.com/PRO9400.

D È possibile intercettare le conversazioni telefoniche effettuate con il prodotto Jabra PRO?

R Il rischio di accesso non autorizzato è molto limitato, in quanto Jabra PRO adotta una tecnica di crittografia a 64 bit.

D Le reti Wi-Fi interferiscono con l'auricolare Jabra PRO se si trovano nello stesso luogo?

R No, le porte Bluetooth di Jabra PRO 9465 Duo and the Jabra PRO 9470 adottano il salto di frequenza adattativo, che consente di evitare i canali bloccati dalle reti Wi-Fi.

D Qual è la portata di un auricolare Jabra PRO?

R Jabra PRO dispone di una portata massima di 150 m (tra base e auricolare). La portata varia a seconda dell'ambiente in cui è utilizzato l'auricolare.

D Posso effettuare una chiamata in teleconferenza utilizzando più auricolari?

R Sì, la base Jabra PRO è in grado di effettuare l'accoppiamento con un massimo di quattro auricolari: uno principale e tre secondari.

D È possibile spegnere l'auricolare per risparmiare energia quando si è lontani dalla base?

R Sì. Per spegnere l'auricolare, remere e tenere premuto il tasto multifunzione per cinque secondi. Per riaccendere l'auricolare, inserirlo in sede nella base o premere il tasto multifunzione dell'auricolare.

D Qual è l'autonomia di conversazione di un auricolare Jabra PRO?

R Circa 8 ore per l'audio a banda larga e circa 10 ore per l'audio a banda stretta.

D Il mio archetto / gancio per l'orecchio / archetto da collo è rotto. Come posso acquistarne un altro?

R Rivolgersi al fornitore Jabra locale. Il numero di particolare è reperibile nella sezione relativa agli accessori opzionali del presente manuale.

D Perché alle volte perdo l'audio nelle cuffie?

R Alle volte si perde l'audio quando si toccano i pin di ricarica sulla base. Se ciò si verifica:
1. Assicurati che la chiamata tramite softphone non sia in attesa (ad esempio, una chiamata Skype) o che la musica non sia in pausa.
2. Riavvia il softphone o il lettore musicale.

11. CARATTERISTICHE TECNICHE

11.1 TUTTI GLI AURICOLARI JABRA PRO

Condizioni ambientali di esercizio:
Da -10 ˚C a +55 ˚C (da 0 ˚C a +40 ˚C durante la ricarica); Fino al 95% di umidità relativa in assenza di condensa

Comando chiamate:
Tasto multifunzione sull'auricolare con supporto per risposta chiamata, fine chiamata, chiamata vocale, rifiuto chiamata, ricomposizione del numero, scambio chiamate in attesa; è possibile rispondere e chiudere le chiamate anche inserendo in sede o estraendo dalla sede l'auricolare

Regolazione del volume e disattivazione microfono:
Tramite pannello a sfioramento sull'auricolare

Indicatore visivo:
La spia LED multicolore indica lo stato della chiamata, il livello di carica della batteria, lo stato di accoppiamento e altri eventi

Indicatori acustici:
Segnali acustici per segnalare chiamate in arrivo, batteria scarica, livello del volume, disattivazione microfono e altri eventi; il telefono di riferimento può essere segnalato da un annuncio vocale in lingua inglese o da una melodia specifica per ogni tipo di telefono

Qualità audio:
Riduzione del rumore tramite DSP, eliminazione dell'eco, controlli di tono, audio a banda stretta e a banda larga (selezionabile per ciascun tipo di telefono)

Aggiornamento firmware:
Aggiornabile tramite interfaccia USB quando l'auricolare è inserito in sede nella base Jabra PRO

Ricarica:
Mentre è inserito in sede nella base Jabra PRO

Configurazione basata su PC:
Tutte le impostazioni possono essere memorizzate e caricate da un PC per il backup e l'installazione su larga scala

Standard di comunicazione wireless:
(CAT - iq) DECT europeo (EU) e statunitense (US)

Portata DECT:
Per DECT europeo, fino a 150 metri tra base Jabra PRO e auricolare
Per DECT statunitense, fino a 135 metri tra base Jabra PRO e auricolare

Frequenze DECT:
DECT europeo: 1,88 GHz - 1,90 GHz
DECT statunitense: 1,92 GHz - 1,93 GHz

Altoparlante/i:
Altoparlante a larga banda.

11.2 AURICOLARE JABRA PRO 9470

Autonomia in conversazione della batteria:
Fino a 9 ore.- Audio a banda stretta
Fino a 7 ore.- Audio a banda larga

Autonomia in stand-by della batteria:
Fino a 38 ore

Tipi di indossaggio:
Garncio per l'orecchio, archetto, archetto da collo

Altoparlanti:
1

Microfono:
Doppio microfono con soppressione dei rumori Noise Blackout™

11.3 AURICOLARE JABRA PRO 9460

Autonomia in conversazione della batteria:
Fino a 10 ore.- Audio a banda stretta
Fino a 7 ore.- Audio a banda larga

Autonomia in stand-by della batteria:
Fino a 38 ore

Tipi di indossaggio:
Gancio per l'orecchio, archetto, archetto da collo (in dotazione o disponibili come accessori opzionali)

Altoparlanti:
1

Microfono:
Microfono singolo con soppressione dei rumori

11.4 AURICOLARI JABRA PRO 9460 DUO E JABRA PRO 9465 DUO

Autonomia in conversazione della batteria:
Fino a 10 ore.- Audio a banda stretta
Fino a 7 ore.- Audio a banda larga

Autonomia in stand-by della batteria:
Fino a 38 ore

Tipi di indossaggio:
Archetto

Altoparlanti:
2 (mono biaurale)

Microfono:
Microfono singolo con soppressione dei rumori

11.5 BATTERIA PER AURICOLARE JABRA PRO

Tipo di batteria:
Ioni di litio

Capacità della batteria:
315 mA/h, tipica

Durata della batteria:
Minimo 500 cicli di ricarica (oltre 3 anni se usata 8 ore al giorno)

Tempo di carica della batteria:
2 ore

Durata a magazzino:
Da spento mantiene la carica per almeno 6 mesi prima che sia necessario provvedere a una ricarica

Sostituzione:
La durata della batteria è di norma circa 3 anni con un uso regolare. Per ulteriori informazioni su come ordinare un kit di sostituzione batteria, contattare il proprio concessionario Jabra

11.6 BASE CON SCHERMO A SFIORAMENTO JABRA PRO

La base Jabra PRO ha le caratteristiche tecniche elencate di seguito.

Dimensioni:
160 mm x 94 mm x 82 mm

Schermo a sfioramento:
TFT sensibile al tatto da 2,4 pollici; risoluzione Q-VGA

Funzioni dello schermo a sfioramento:
Gestione avanzata delle chiamate, procedura guidata di configurazione e impostazione di sistema

Sede di ricarica:
Compatibile con l'auricolare Jabra PRO in dotazione; è munita di innesto magnetico; facilmente sostituibile per alloggiare future versioni dell'auricolare

Audio:
L'altoparlante incorporato riproduce suonerie e/o conferme acustiche durante l'uso dello schermo a sfioramento

Larghezza di banda audio:
Banda stretta o banda larga

Collegamenti per telefono fisso:
RJ-11 per la cornetta, RJ-11 per il corpo telefono (o presa auricolare), RJ-45 per AUX (per gancio commutatore elettronico o sollevatore di cornetta GN1000)

Commutatore di segnale di linea libera e commutatore volume microfono:
Soltanto le varianti PRO 9460 e 9465 Duo. Commutatori elettromeccanici

Standard di comando a distanza delle chiamate:
GN1000, Jabra IQ EHS, Cisco, DHSG, MSH e Siemens optiPoint. Ogni standard richiede cavi e/o dispositivi aggiuntivi disponibili a parte; altri potrebbero rendersi disponibili in futuro ed essere aggiunti tramite aggiornamento del firmware. Lo standard GN1000 è quello predefinito e non richiede configurazioni aggiuntive

Indicatore di telefono occupato:
Connettore per jack da 2,5 mm (disponibile come accessorio)

Connettore per PC:
Micro USB

Aggiornamento firmware:
Scaricabile direttamente dal sito Web oppure tramite Jabra Direct. Sono disponibili anche i pacchetti delle altre lingue per o schermo a sfioramento

Configurazione basata su PC:
Tutte le impostazioni possono essere memorizzate e caricate da un PC per il backup e l'installazione su larga scala

Supporto softphone:
Gestione completa delle chiamate per Skype, Microsoft Office Communicator, Avaya e Cisco IP Communicator; gli altri softphone vedono l'auricolare come una scheda audio standard; il supporto può essere esteso ad altri softphone tramite l'aggiornamento dei driver per il PC. Per gli aggiornamenti più recenti, visitare la pagina Web all'indirizzo jabra.com/direct

Protezione antifurto:
Standard Kensington con asola di sicurezza

Questo prodotto contiene programmi informatici che generano caratteri tipografici leggibili dall'uomo sul display della base. La famiglia di font software è Frutiger® Next concessa in licenza a GN Netcom da Linotype

11.7 SUPPORTO BLUETOOTH DELLE BASI PRO 9465 DUO E JABRA PRO 9470

Versione Bluetooth:
BT 2.1 Classe 2

Portata Bluetooth:
Fino a 10 m (Classe 2)

Profili Bluetooth:
Profilo auricolare (HSP 1.1), profilo vivavoce (HFP 1.5), profilo identificazione dispositivo (DIP 1.3)

Accoppiamento Bluetooth:
1 auricolare

11.8 MATERIALI E ALLERGIE

L'archetto è in acciaio inossidabile con superficie non nichelata. La quantità di nichel rilasciata dall'archetto è pari a 0,02 µg/cm2/settimana, notevolmente inferiore al limite di 0,50 µg/cm2/settimana prescritto dalla direttiva dell'Unione europea 94/27/EF. Il rilascio di nichel della lega di acciaio inossidabile è stato testato conformemente alla norma europea EN 1811:1998.

Gli altri tipi di indossaggio sono in plastica e non contengono allergeni noti. I cuscinetti copriauricolari non contengono vinile. I prodotti non contengono nichel, cromo o gomma naturale che possano entrare in contatto con la pelle dell'utente.

11.9 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Smaltire l'auricolare in conformità con le norme locali vigenti e riciclare ove possibile. Non smaltirlo come rifiuto domestico. Non gettare l'auricolare nel fuoco, poiché la batteria potrebbe esplodere. Le batterie possono esplodere anche se danneggiate.

11.10 CERTIFICAZIONI E OMOLOGAZIONI DI SICUREZZA

CE

Questo prodotto reca il marchio CE in conformità con le disposizioni della direttiva R&TTE (99/5/CE). GN dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti di cui alla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo http://www.jabra.com.

All'interno dell'UE, l'utilizzo di questo dispositivo è previsto in Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria e, all'interno dell'EFTA, in Islanda, Norvegia e Svizzera.

FCC

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze provenienti da altri dispositivi, comprese quelle che potrebbero provocare anomalie nel funzionamento.

Gli utenti non sono autorizzati ad apportare variazioni o modifiche di alcun tipo al dispositivo. Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata da Jabra può invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio è stato sottoposto a collaudo ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di classe B di cui alla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione domestica. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in particolari installazioni. Se questo apparecchio provoca interferenze dannose alle ricezioni radiotelevisive, riscontrabili spegnendo e accendendo l'apparecchio, si consiglia di provare a correggerle adottando uno o più dei seguenti accorgimenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa a muro appartenente a un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per richiedere assistenza.

Per soddisfare i requisiti FCC sull'esposizione alle radiofrequenze, l'utente deve posizionare la base ad almeno 20 cm dalle altre persone.

Industry Canada

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero provocare anomalie nel funzionamento. La sigla "IC:" che precede il codice di certificazione/registrazione indica soltanto che la registrazione è stata eseguita sulla base di una dichiarazione di conformità che attesta il rispetto delle specifiche tecniche di Industry Canada. Tale sigla non implica che Industry Canada abbia omologato il dispositivo.

Brevetti e registrazione di disegno e modello depositati a livello internazionale

Jabra®

A BRAND BY

GN Netcom

© 2015 GN Netcom A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marcio marchio di fabbrica registrato di GN Netcom A/S. Tutti gli altri marchi di fabbrica citati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Design e specifiche soggetti a modifiche senza preavviso.

MADE IN CHINA
TIPO: 9400HS/BS

CE

www.jabra.com

32-00685 Rev.K